

Návod k
použití

Návod na
používanie

Truhlicová
mraznička

Truhlicová
mraznička

Obsah

Bezpečnostné pokyny	10	Ošetrovanie a čistenie	13
Prevádzka	12	Čo robiť, keď...	13
Prvé použitie	12	Technické údaje	16
Každodenné používanie	12	Inštalácia	16
Užitočné rady a tipy	13	Otázky ochrany životného prostredia	17

Vyhradujeme si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.



Bezpečnostné pokyny

V záujme vlastnej bezpečnosti a na zabezpečenie správneho používania si pred nainštalovaním a prvým použitím spotrebiča starostlivo prečítajte tento návod na používanie vrátane tipov a upozornení. Je dôležité, aby sa kvôli predchádzaniu zbytočným chybám a úrazom zaručilo, že všetci užívateľia tohto spotrebiča budú podrobne oboznámení s jeho obsluhou a s bezpečnostnými pokymni. Tieto pokyny si uložte a dbajte, aby sa vždy nachádzali pri spotrebiči, aj po presťahovaní alebo predaji inej osobe, a aby bol každý, kto ho používa po celú dobu jeho životnosti, riadne informovaný o používaní a bezpečnosti spotrebiča. Dodržiavajte tieto bezpečnostné pokyny na ochranu zdravia, života a majetku, pretože výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nedbalosťou.

Bezpečnosť detí a zraniteľných osôb

- Tento spotrebič nie je určený pre osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami, ani pre osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, ak nie je zabezpečený dohľad alebo poučenie o bezpečnom používaní spotrebiča zo strany osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Nenechávajte deti bez dozoru. Musíte mať istotu, že sa nebudú so spotrebičom hrať.
- Všetky obaly odstráňte z dosahu detí. Hrozí riziko zadusenía.
- Ak spotrebič likvidujete, vyťahnite zástrčku spotrebiča z elektrickej zásuvky, odrežte pripojovací kábel (podľa možnosti čo najbližšie k spotrebiču) a demontujte dvierka, aby deti pri hre nemohol zasiahnuť elektrický prúd a aby sa nemohli zatvoriť vnútri spotrebiča.
- Ak má tento spotrebič s magnetickými tesneniami dvierok nahradit' starší spotre-

bič s pružinovým uzáverom (príchytkou dvierok) na dvierkach alebo na veku, pred likvidáciou starého spotrebiča poškodíte zatvárací mechanizmus tak, aby bol nefunkčný. Predídete tak uviaznutiu hrájúcich sa detí v spotrebiči.

Všeobecné bezpečnostné pokyny



Varovanie

Vetracie otvory na telese spotrebiča alebo na vstavanej konštrukcii nesmú byť prekryté.

- Spotrebič je určený na uchovávanie potravín a nápojov v bežnej domácnosti, ako sa vysvetľuje v návode na použitie.
- Na urýchľovanie odmrazovania nepoužívajte žiadne mechanické zariadenia ani umelé prostriedky.
- Vnútri chladiacich spotrebičov nepoužívajte iné elektrické spotrebiče (ako sú výrobníky zmrzliny), ak nie sú schválené na tento účel výrobcom.
- Nepoškodzuje chladiaci okruh.
- Chladiaci okruh spotrebiča obsahuje izobután (R600a), prírodný plyn s vysokou kompatibilitou so životným prostredím, ktorý je však horľavý. Počas prepravy a inštalácie spotrebiča dávajte pozor, aby ste nepoškodili žiadnu časť chladiaceho okruhu. Ak sa chladiaci okruh poškodil:
 - nepribližujte sa s otvoreným ohňom ani so zápalnými zdrojmi
 - dokonale vyvetrajte miestnosť so spotrebičom
- Je nebezpečné upravovať technické vlastnosti alebo akokoľvek meniť tento spotrebič. Akékoľvek poškodenie prípojného kábla môže spôsobiť skrat, požiar alebo zásah elektrickým prúdom.

! **Varovanie** Elektrické komponenty (sieťový kábel, zástrčka, kompresor) smie vymieňať len autorizovaný servisný pracovník alebo kvalifikovaný servisný personál, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

1. Napájací kábel sa nesmie predlžovať.
 2. Ubezpečte sa, že zástrčka za spotrebičom nie je stlačená ani poškodená. Pritlačená alebo poškodená sieťová zástrčka sa môže prehriať a spôsobiť požiar.
 3. Zabezpečte, aby ste mali vždy voľný prístup k zásuvke elektrickej siete.
 4. Neťahajte za napájací elektrický kábel.
 5. Ak je elektrická zásuvka uvoľnená, zástrčku nezapájajte. Hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.
 6. Spotrebič nesmiete používať, ak chýba kryt vnútorného osvetlenia (ak sa má používať kryt).
- Tento spotrebič je ťažký. Pri jeho premiestňovaní postupujte opatrne.
 - Ak máte vlhké alebo mokré ruky, z mraziaceho priestoru nič nevyberajte ani sa ničoho nedotýkajte, pretože môže dôjsť k poraneniu kože na rukách alebo k omrzlinám.
 - Zabráňte dlhodobému vystaveniu spotrebiča priamemu slnečnému svetlu.
 - Žiarovky (ak sa majú používať) použité v tomto spotrebiči sú špeciálne žiarovky určené iba na použitie v domácich spotrebičoch. Nie sú vhodné na osvetlenie izieb v domácnosti.

Každodenné používanie

- Nekladte horúce hrnce na plastové diely spotrebiča.
- Neuchovávejte v spotrebiči horľavý plyn ani tekutinu, pretože môžu explodovať.
- Potravinu nekladte priamo na ventilačný otvor v zadnej stene. (Ak je spotrebič beznámrazový)
- Mrazené potraviny sa po rozmrazení nesmú znova zmrazovať.
- Balené mrazené potraviny uchovávajúte v súlade s pokynmi výrobcu mrazených potravín.

- Odporúčania výrobcu spotrebiča na uchovávanie potravín sa musia striktnie dodržiavať. Pozri príslušné pokyny.
- Do mraziaceho priestoru nekladte sýtené ani šumivé nápoje, pretože v nádobách vzniká tlak, ktorý môže spôsobiť ich explóziu a tá spôsobí poškodenie spotrebiča.
- Zmrzlina môže spôsobiť mrazové popáleniny, ak sa konzumuje priamo po vybratí zo spotrebiča.

Starostlivosť a čistenie

- Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a vytiahnite jeho zástrčku zo zásuvky elektrickej siete.
- Pri čistení spotrebiča nepoužívajte kovové predmety.
- Na odstraňovanie námrazy nepoužívajte ostré predmety. Používajte plastovú škrabku.

Inštalácia

Dôležité upozornenie Pri elektrickom zapájaní dôsledne dodržiavajte pokyny uvedené v príslušnom odseku.


- Spotrebič rozbaľte a skontrolujte, či nie sú viditeľné poškodenia. Spotrebič nepripájajte, ak je poškodený. Prípadné poškodenia okamžite nahláste v mieste, kde ste si spotrebič zakúpili. V takomto prípade si odložte obal.
- Pred zapojením spotrebiča do elektrickej siete sa odporúča počkať aspoň štyri hodiny, aby olej stiekol späť do kompresora.
- Okolo spotrebiča musí byť zabezpečené dostatočné vetranie, v opačnom prípade hrozí prehrievanie. Aby ste dosiahli dostatočné vetranie, riadte sa pokynmi na inštaláciu.
- Spotrebič sa nesmie umiestňovať v blízkosti radiátorov alebo sporákov.
- Dbajte na to, aby bola sieťová zástrčka po nainštalovaní spotrebiča prístupná.


Servis

- Všetky elektrické práce pri údržbe a opravách spotrebiča musí vykonať kvalifikovaný elektrikár alebo zaškolená osoba.
- Servis tohto výrobku musí vykonávať autorizované servisné stredisko. Musia sa

používať výhradne originálne náhradné dielce.

Ochrana životného prostredia

-  Chladiaci okruh ani izolačné materiály spotrebiča neobsahujú plyny, ktoré by mohli poškodiť ozónovú vrstvu. Spotrebič sa nesmie likvidovať spoločne s komunálnym ani domovým odpadom.

Penová izolácia obsahuje horľavé plyny: spotrebič sa musí likvidovať v súlade s platnými predpismi, ktoré vám na požiadanie poskytnú miestne orgány. Dávajte pozor, aby sa nepoškodila chladiaca jednotka, hlavne na zadnej strane blízko výmenníka tepla. Materiály použité v tomto spotrebiči označené symbolom  sú recyklovateľné.

Prevádzka

Zapínanie

Zasuňte zástrčku do zásuvky elektrickej siete.

Otočte regulátor teploty smerom vpravo.



Vypínanie


Pri vypínaní spotrebiča otočte regulátor teploty do polohy OFF.

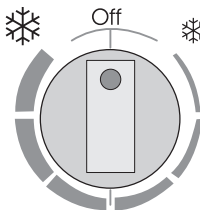
Regulácia teploty

Teplota sa reguluje automaticky.

Pri prevádzkovaní spotrebiča postupujte takto:

- otočením regulátora teploty smerom k  dosiahnete minimálne chladenie.
- otočením regulátora teploty smerom k  dosiahnete maximálne chladenie.

-  Stredné nastavenie je vo všeobecnosti najvhodnejšie.



Presné nastavenie si treba vyberať s prihliadnutím na skutočnosť, že teplota v spotrebiči závisí od:

- teplota v miestnosti
- frekvencie otvárania veka
- množstva uchovávaných potravín
- umiestnenia spotrebiča.

Prvé použitie

Čistenie interiéru

Pred prvým použitím spotrebiča umyte jeho vnútro a všetky jeho diely vlažnou vodou s prídavkom neutrálneho umývacieho prostriedku, aby ste odstránili typický zápach nového spotrebiča a potom všetky povrchy dôkladne osušte.

Dôležité upozornenie Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani prášky, pretože by poškodili povrch.

Každodenné používanie

Zmrazovanie čerstvých potravín

Mraziaci priestor je vhodný na zmrazovanie čerstvých potravín a na uchovávanie mrazených a hlboko zmrazených potravín po dlhší čas.

Maximálne množstvo potravín, ktoré sa dá zmraziť počas 24 hodín, je uvedené na **výrobnom štítku** ²⁾

Zmrazovanie trvá 24 hodín: v tomto čase nepridávajte iné zmrazované potraviny.

Skladovanie mrazených potravín

Pri prvom uvedení do prevádzky alebo po určitom čase mimo prevádzky nechajte spotrebič pred vložením potravín bežať najmenej 2 hodiny s najvyššími nastaveniami.

²⁾ Pozrite časť "Technické údaje"

Dôležité upozornenie V prípade neúmyselného rozmrazenia potravín, napríklad v dôsledku výpadku napájacieho napätia, za predpokladu, že doba výpadku energie bola dlhšia ako údaj uvedený v

technických údajoch pod položkou "akumulačná doba", treba rozmrazené potraviny čo najskôr spotrebovať alebo uvariť a až potom znova zmraziť (po ochladení).

Užitočné rady a tipy

Rady na zmrazovanie

Ako pomoc pri optimálnom zmrazovaní uvádzame niekoľko dôležitých rád:

- maximálne množstvo potravín, ktoré možno zmraziť za 24 hodín. sa uvádza na typovom štítku;
- zmrazovanie trvá 24 hodín. V tomto čase sa nesmú pridávať žiadne ďalšie potraviny na zmrazovanie;
- Zmrazujte iba potraviny špičkovej kvality, čerstvé a dôkladne vyčistené;
- potraviny naporcujte na malé porcie, aby sa mohli rýchlo a úplne zmraziť a aby ste neskôr mohli odmraziť iba potrebné množstvo;
- Potraviny zabaľte dolobalu alebo do polyetylénovej fólie; dbajte, aby boli zabalené vzdychotesne;
- Nedovoľte, aby sa čerstvé, nezmrazené potraviny dotýkali potravín, ktoré sú už zmrazené, predídete tak zvýšeniu ich teploty;
- chudé potraviny sa uchovávajú lepšie a dlhšie ako tučné; soľ skraca dobu skladovateľnosti potravín;

- zmrzliny konzumované bezprostredne po vybratí z mraziaceho priestoru môžu spôsobiť popálenie kože mrazom;
- odporúča sa označiť každé balenie dátumom zmrazovania, aby ste mohli presne sledovať dobu uchovávaní;


Rady na uchovávanie mrazených potravín

Aby ste maximálne využili možnosti tohto spotrebiča:

- presvedčíte sa, že maloobchodný predajca adekvátne skladuje komerčné mrazené potraviny;
- dbajte, aby ste mrazené potraviny preniesli z predajne potravín do mrazničky podľa možnosti čo najrýchlejšie;
- veko neotvárajte často, ani ho nenechajte otvorené dlhšie, ako je to nevyhnutné.
- Po rozmrazení sa potraviny rýchlo kazia a nesmú sa znova zmrazovať.
- Neprekračujte dobu skladovania uvedenú výrobcem potravín.

Ošetrovanie a čistenie

 **Pozor** Pred akoukoľvek údržbou spotrebič odpojte od elektrickej siete.


 Tento spotrebič obsahuje uhľovodíky v chladiacom agregáte; z tohto dôvodu môžu údržba a plnenie chladiaceho okruhu vykonávať výhradne autorizovaní technici.

Pravidelné čistenie

1. Vypnite spotrebič.
2. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete.
3. Spotrebič a príslušenstvo pravidelne umývajte teplou vodou s prídavkom neutrálneho saponátu. Starostlivo očistite aj tesnenie veka.
4. Spotrebič dôkladne osušte.

5. Zapojte zástrčku spotrebiča do zásuvky elektrickej siete.

6. Zapnite spotrebič.

 **Pozor** Na čistenie vnútorného povrchu spotrebiča nepoužívajte čistiace prostriedky, abrazívne alebo voňavé čistiace prostriedky, ani leštidlá obsahujúce vosk. Dbajte, aby ste nepoškodili chladiaci systém.

Dôležité upozornenie Oblasť kompresora nemusíte čistiť.

Odmrazovanie mrazničky

Keď vrstva námrazy dosiahne hrúbku približne 10-15 mm, mrazničku odmrázte.


Najvhodnejšou dobou na odmrazenie mrazničky je, keď v nej nie sú potraviny alebo ich je málo.

Pri odstraňovaní námrazy vykonajte nasledujúce kroky:

1. Vypnite spotrebič.
2. Vyberte všetky skladované potraviny, zabaľte ich do niekoľkých vrstiev nového papiera a uložte na studenom mieste.
3. Nechajte veko otvorené, kým sa nezačne ľad topiť. Na rýchle odstránenie ľadu použite škrabku.
4. Po ukončení odmrazovania vnútro dôkladne osušte. Zatvorte veko.
5. Zapnite spotrebič.
6. Nastavte regulátor teploty na maximálne chladenie a nechajte spotrebič v činnosti pri tomto nastavení približne dve až tri hodiny.
7. Vložte späť potraviny, ktoré ste predtým vybrali.

Dôležité upozornenie Na odstraňovanie námrazy nikdy nepoužívajte ostré kovové predmety, pretože by ste nimi mohli spotrebič poškodiť. Na urýchlenie odmrazovania nepoužívajte mechanické nástroje ani iné prostriedky, s výnimkou prostriedkov, ktoré odporučil výrobca.

Čo robiť, keď...

 **Pozor** Pred odstraňovaním problémov odpojte spotrebič od elektrickej siete. Opravy, ktoré nie sú popísané v tomto návode, smie vykonávať výhradne vyskolený elektrikár alebo technik.

Počas odmrazovania spotrebiča stúpne teplota balíčkov zmrazených jedál, preto sa môže skrátiť ich trvanlivosť.

Mnohé značkové čističe kuchynských povrchov obsahujú chemikálie, ktoré môžu pôsobiť agresívne/poškodiť plasty použité v tomto spotrebiči. Z tohto dôvodu sa odporúča čistiť vonkajší kryt tohto spotrebiča iba teplou vodou s malým množstvom umývacieho prostriedku.

Obdobia mimo prevádzky

Ak sa spotrebič po dlhší čas nepoužíva, potrebné sú nasledujúce preventívne opatrenia:

1. Vypnite spotrebič.
2. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete.
3. Vyberte všetky potraviny.
4. Odmrazte a vyčistite spotrebič a všetky časti príslušenstva.
5. Veko nechajte otvorené, aby ste predišli tvorbe neprijemného pachu.

Dôležité upozornenie Ak sa chladnička ponecháva zapnutá, požiadajte niekoho, aby ju raz za čas skontroloval a zabránil tak znehodnoteniu potravín v prípade výpadku napájania.

Dôležité upozornenie Počas bežnej prevádzky chladnička vydáva zvuky (kompresor, chladiaci okruh).

Problém	Možná príčina	Riešenie
Nadmerná hlučnosť spotrebiča	Spotrebič nestojí pevne na podlahe	Skontrolujte, či spotrebič stabilne stojí (všetky štyri nožičky musia priliehať k podlahe)
Kompresor pracuje neprerušene	Nie je správne nastavená teplota.	Nastavte vyššiu teplotu
	Veko bolo často otvorené	Veko nenechávajte otvorené dlhšie, ako je to nevyhnutné
	Veko sa nezatvára správne	Skontrolujte, či veko správne dolieha a či nie je poškodené alebo špinavé tesnenie
	Naraz bolo vložené príliš veľké množstvo zmrazených potravín	Počkajte niekoľko hodín a potom opäť skontrolujte teplotu

Problém	Možná príčina	Riešenie
	Potraviny vložené do spotrebiča boli príliš teplé	Pred uložením nechajte potraviny vychladnúť na izbovú teplotu
	Teplota miestnosti, kde sa nachádza spotrebič, je príliš vysoká pre efektívnu prevádzku	Skúste znížiť teplotu v miestnosti so spotrebičom
Príliš veľa námrazy a ľadu	Potraviny nie sú správne zabalené	Potraviny zabalte lepšie
	Veko sa nezatvára správne alebo neprilieha	Skontrolujte, či veko správne dolieha a či nie je poškodené alebo špinavé tesnenie
	Nie je správne nastavená teplota.	Nastavte vyššiu teplotu
Veko nie je úplne zatvorené	Príliš veľa námrazy	Odstráňte nadbytok námrazy
	Tesnenie veka je špinavé alebo lepkavé	Očistite tesnenie veka
	Nebránia zatvoreniu veka balíčky potravín?	Balíčky uložte správne, pozrite štítok spotrebiča
Veko sa ťažko otvára	Tesnenie veka je špinavé alebo lepkavé	Očistite tesnenie veka
V mrazničke je príliš vysoká teplota	Nie je správne nastavená teplota.	Nastavte nižšiu teplotu
	Veko neprilieha alebo nie je správne zatvorené	Skontrolujte, či veko správne dolieha a či nie je poškodené alebo špinavé tesnenie
	Pred zmrazovaním nebol spotrebič dobre vychladený	Počkajte, kým sa spotrebič dostatočne nevychladí
	Naraz bolo vložené príliš veľké množstvo zmrazovaných potravín	Počkajte niekoľko hodín a potom opäť skontrolujte teplotu. Nabudúce vložte na zmrazovanie naraz menšie množstvo potravín.
	Potraviny vložené do spotrebiča boli príliš teplé	Pred uložením nechajte potraviny vychladnúť na izbovú teplotu.
	Zmrazované potraviny sú uložené príliš blízko pri sebe	Potraviny ukladajte tak, aby okolo nich mohol cirkulovať studený vzduch
	Veko bolo často otvorené	Snažte sa neotvárať veko príliš často
	Veko ostalo otvorené dlhú dobu.	Veko nenechávajte otvorené dlhšie, ako je to nevyhnutné
Vnútri mrazničky je príliš nízka teplota	Nie je správne nastavená teplota.	Nastavte vyššiu teplotu
Spotrebič vôbec nepracuje. Nefunguje chladienie ani osvetlenie	Zástrčka nie je správne zasunutá do sieťovej zásuvky	Pripojte správne sieťovú zástrčku
	Elektrická energia sa nedostáva do spotrebiča	Skúste pripojiť iné elektrické zariadenie k sieťovej zásuvke
	Spotrebič nie je zapnutý	Zapnite spotrebič

Problém	Možná príčina	Riešenie
	Ukazovateľ termostatu nesvieti	Skontrolujte nastavenie ovládača termostatu
	V sieťovej zásuvke nie je žiadne napätie (skúste do nej pripojiť iný spotrebič)	Zavolajte elektrikára

Zákaznícke centrum

Ak spotrebič napriek hore popísaným kontrolám nefunguje bezchybne, zavolajte servisné stredisko.

Na zaručenie rýchlej opravy bude nevyhnutné, aby ste uviedli model a sériové číslo

vášho spotrebiča, ktoré nájdete na záručnom liste, ako aj na výrobnom štítku nachádzajúcom sa na vonkajšej strane spotrebiča vpravo.


Technické údaje

Objem (hrubý)	Litre	105	Výška	mm	850	Akumulačná doba	hodín	26
Vnútorňný objem	Litre	102	Šírka	mm	550	Spotreba energie	kWh/24h	0,493
Elektrický výkon	Watt	60	Hĺbka	mm	593	Kapacita zmrazovania	kg/24h	12
Elektrické napätie	Volty	230	Hmotnosť	kg	26	Klimatická trieda		SN-N-ST-T

Podrobné technické údaje sú uvedené na typovom štítku na vonkajšej strane spotrebiča vpravo.

Inštalácia

Výber miesta

 **Varovanie** Pri likvidácii starého spotrebiča s uzáverom alebo západkou na vekú musíte zabezpečiť, aby bol nepoužiteľný a predchádzať tak hrozbe, že sa v ňom zatvoria malé deti.

Dôležité upozornenie Zástrčka spotrebiča musí po inštalácii zostať prístupná.

Tento spotrebič môžete nainštalovať na suchom dobre vetranom mieste v interiéri (aj v garáži alebo v pivnici), ale v záujme dosiahnutia optimálnej výkonnosti ho nainštalujte v miestnosti, kde teplota prostredia zodpovedá klimatickej triede uvedenej na typovom štítku spotrebiča:

Klimatická trieda	Okolité teplota
SN	+10 °C až + 32 °C
N	+16 °C až + 32 °C

Klimatická trieda	Okolité teplota
ST	+16 °C až + 38 °C
T	+16 °C až + 43 °C

Zapojenie do elektrickej siete

Pred pripojením sa presvedčite, či napätie a frekvencia uvedené na typovom štítku zodpovedajú napätiu vašej domácej siete.

Spotrebič musí byť uzemnený. Napájací elektrický kábel je na tento účel vybavený príslušným kontaktom. Ak domáca sieťová zásuvka nie je uzemnená, spotrebič pripojte k samostatnému uzemneniu v súlade s platnými predpismi. Poradte sa s kvalifikovaným elektrikárom.

Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť pri nedodržaní hore uvedených bezpečnostných opatrení.

Tento spotrebič vyhovuje nasledujúcim smerniciam. ES.


Požiadavky na vetranie

1. Mrazničku položte vo vodorovnej polohe na pevnú podlahu. Spotrebič musí stáť na všetkých štyroch nožičkách.
2. Skontrolujte, či je voľný priestor medzi spotrebičom a stenou za ním 5 cm.

3. Skontrolujte, či je voľný priestor medzi spotrebičom a stenami po bokoch 5 cm.

Za spotrebičom musí byť zabezpečené dostatočné prúdenie vzduchu.

Otázky ochrany životného prostredia

Symbol  na výrobku alebo na jeho obale, návode na použitie a záručnom liste znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s komunálnym odpadom. Namiesto toho je potrebné ho odovzdať do najbližšieho zmluvného zberného dvora vykonávajúceho zber odpadu z elektrozariadení za účelom jeho ďalšieho zhodnotenia a spracovania, prípadne

predajni pri kúpe nového výrobku, ak táto predajňa uskutočňuje spätný odber. Prispajte preto k tomu, aby bol odpad zhodnotený a zneškodnený environmentálne vhodným spôsobom tak, aby sa predišlo jeho negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie. Podrobnejšie informácie nájdete na internetovej stránke www.envidom.sk.

